

ORANGE WEEK 2022 LET'S SAY NO TO VIOLENCE AGAINST WOMEN!

Film – *Die Unbeugsamen*

Mercredi 30 novembre 2022 - 19:00
Kinosch - Kulturfabrik
Esch-sur-Alzette

Marche de solidarité

Samedi 3 décembre 2022 - 11:00
Départ : Place de la Résistance
Esch-sur-Alzette



Die
UNBEUGSAMEN



MERCREDI 30 NOVEMBRE 2022 – 19:00
KINOSCH – KULTURFABRIK ESCH

FILM

DIE UNBEUGSAMEN

Der Dokumentarfilm *Die Unbeugsamen* erzählt die Geschichte der Politikerinnen in der Bonner Republik der Nachkriegszeit. Diese Pionierinnen mussten darum kämpfen in der Politik akzeptiert zu werden und viele männliche Politiker reagierten mit Vorurteilen, Diskriminierungen und verbaler und sexualisierter Gewalt. Ausgewählte Archivaufnahmen zeigen, wie frauenfeindlich das politische Etablissement damals war. Sie zeigen aber auch, wie mutig und humorvoll Frauen aller Parteien darauf reagierten. Zusätzlich hat Regisseur Torsten Körner mit Frauen, die die westdeutsche Politik geprägt haben, Interviews geführt. Die auch heute noch andauernde #MeToo-Debatte um Machtmissbrauch und sexuelle Gewalt zeigt wie aktuell der Film ist.

The documentary "Die Unbeugsamen" tells the story of the female politicians in the post-war Bonn Republic. These pioneer women had to fight to be accepted in politics and many male politicians reacted with prejudice, discrimination and verbal and sexualized violence. Selected archive footage shows how misogynist the political establishment was at the time. But they also show how brave and humorous women from all parties reacted to it. In addition, director Torsten Körner conducted interviews with women who shaped West German politics. The #MeToo debate about abuse of power and sexual violence, which is still ongoing today, shows how topical the film is.



Archivbild: Frauen an die Spitze - Die Grünen setzen mit einem komplett weiblichen Parteivorstand 1984 ein politisches Signal: v.l.n.r. Heidemarie Dann, Annemarie Borgmann, Antje Vollmer, Erika Hickel, Waltraud Schoppe, Christa Nickels ©Majestic/picture_alliance-SvenSimon



Christa Nickels (Die Grünen) und Ingrid Matthäus-Maier (FDP/SPD) im Gespräch in DIE UNBEUGSAMEN von Torsten Körner ©Majestic

Archivbild: Renate Hellwig beim CDU-Parteitag 1989 ©Majestic/SZ

DAUER/DURATION 104 Minuten/104 minutes

SPRACHE/LANGUAGE Deutsch, englische Untertitel/*German, english subtitles*

REGIE/DIRECTOR Torsten Körner

ADRESSE/ADDRESS Kinosch – Kulturfabrik
116, rue de Luxembourg, - 4221-Esch-sur-Alzette

Anschließend Empfang der Stadt Esch.
Followed by a reception of the city of Esch.

Freier Eintritt. Begrenzte Plätze.
Free entrance. Limited seats.

Anmeldungen/Registrations :
egalitedeschances@villeesch.lu

Organisation: Ville d'Esch, in Zusammenarbeit mit der Kulturfabrik und LOG-iN (CNFL)



La Ville d'Esch-sur-Alzette s'associe aussi à l'*Orange Week*, par **l'illumination de l'Hôtel de Ville par la couleur orange**, du 25 novembre (Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes) au 10 décembre (Journée internationale des droits humains).

Une **exposition** peut être visitée et des **informations sur la violence domestique** sont disponibles au rez-de-chaussée de l'Hôtel de Ville pendant la même période et pendant les horaires d'ouverture de la commune.

Une **campagne de sensibilisation et d'information** est organisée **sur Esch TV** et **sur les réseaux sociaux**, en collaboration avec LOG-iN (CNFL) :

<https://www.facebook.com/EgaliteEsch/>
<https://www.facebook.com/letsayno/>
<https://www.facebook.com/groups/268551292511/>



SAMEDI 3 DÉCEMBRE 2022 – 11:00
ESCH-SUR-ALZETTE

MARCHE DE SOLIDARITÉ LËT'Z SAY NO TO VIOLENCE AGAINST WOMEN!

La Marche de solidarité est organisée dans le cadre de l'Orange Week, une campagne lancée par les Nations Unies dans le but de sensibiliser par rapport aux violences envers les femmes et les filles et pour mettre fin à ces violences.

Au Luxembourg, cette campagne a été initiée par le Conseil National des Femmes du Luxembourg (CNFL) et la section luxembourgeoise du Zonta International. Elle est soutenue par le ministère de l'Égalité entre les femmes et les hommes.



Cette année, la marche de solidarité sera de nouveau organisée à Esch-sur-Alzette.

DÉPART Place de la Résistance - L-4041 Esch-sur-Alzette - 11:00

ARRIVÉE Place Norbert Metz (devant le bâtiment « Justice de paix »)
L-4239 Esch-sur-Alzette

ORGANISATION : Conseil National des Femmes du Luxembourg, section luxembourgeoise du Zonta International, Ville d'Esch-sur-Alzette.



ma ville, ma vie



CONSEIL NATIONAL
DES FEMMES DU LUXEMBOURG





Du vendredi 25 novembre au vendredi 9 décembre - Hôtel de Ville Esch

EXPOSITION ET INFORMATIONS SUR LA VIOLENCE DOMESTIQUE

EXPOSITION DU TABLEAU *LUX'ELLES, LUMIÈRE
SUR NOS RÊVES*

Horaires : lundi-vendredi, 08:00-17:00

Organisation : Ville d'Esch, LOG-IN (CNFL), Kopplabunz (Femmes en détresse)



Vendredi 25 novembre et Jeudi 1 décembre - Marché de Noël Esch

STAND D'INFORMATION SUR LA VIOLENCE DOMESTIQUE ET LES MESURES D'AIDE AUX VICTIMES

Horaires : 11:00-15:00

Organisation : Ville d'Esch, LOG-IN (CNFL)



Mercredi 30 novembre - 19:00 - Centre culturel Kulturfabrik Esch

FILM DOCUMENTAIRE *DIE UNBEUGSAMEN*

Inscriptions : egalitedeschances@villeesch.lu

Organisation : Ville d'Esch, Kulturfabrik, LOG-IN (CNFL)

Archivbild: Vorkämpferin Aenne Brauksiepe (CDU) spricht vor den Parteimitgliedern
©Majestic/KAS_Peter Bouserath



Samedi 3 décembre - 11:00 - Esch-sur-Alzette

MARCHE DE SOLIDARITÉ LËT'Z SAY NO TO VIOLENCE AGAINST WOMEN!

Départ : Place de la Résistance - L-4041 Esch-sur-Alzette - 11:00

Organisation : CNFL, section luxembourgeoise du Zonta International, Ville d'Esch



Du 25 novembre 2022 au 25 janvier 2023 - Université du Luxembourg
Campus Belval

EXPOSITION DERRIÈRE LES CHIFFRES

Lieu : Université du Luxembourg - Campus Belval - Maison du Savoir (MSA)

Organisation : Gender Equality Office de l'Université du Luxembourg, en collaboration avec la Maison Sichem de la Fondation Maison de la Porte Ouverte

BESOIN D'INFORMATIONS :

LOG-IN
Consultations pour femmes
CNFL Tél: 54 55 77

helpline
**2060
1060**
violence domestique



ma ville, ma vie